### TAI HON KONG BO LT

THE CHINESE PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

定有可

修築道路

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFIC EAT VANCOUVER E. . AS SECO D CLASS MATTER Phone Seymour 7092

月 华収英金 元中國 卷丘 票者五十二票

民

月

别

通

目

表

由雲高華啟行日期

城多利至溫哥巴

香港

坎

大

拿

皇

后

次

年

月

日本上海而直至香港。

。航程更

百七岩

俄國皇后

九月七

由此

玉

五元

澳

大

利

皇

后

年

以中國今日兵隊之充斥。道 勢必復其

日

特

Pekin Chop-Suey

Volume 21, No. 75

Twelve Six-column

Per Year

Pages

\$9.75

中國現

道路告成 來往自易



部勒有方



屬 加 大 高 起

MONTREAL BANK

138 Pender St. E.

Vancouver BB.C.

務 死

**電不路米** 

偈

啟



為價新女號是之如 鄭 賜極樣小現否靴欲新 **官天各到樣看時**靴 希靴等男本其欵

WILSONS SHOE STORE 157 159 Hastings Street West Near Cambie Street,

中) 養 國〕

ImPerial Grain, and Milling, Co. Ltd., Phones Sey. 526-527 839 Railway St: VANCOUVER, B. C.

當定幷調經話光而 購資本 然銀見紀通顧後 之粘公 如單或人知清買 \* 柏司 命擲函踵定由如安下賜門委電蒙



**蠶總司理司徒旄謹佈** 

Debi 元三五六 分價 外目

元五 五元 百 元十 坎

拿 大 皇 后 亞洲皇后

兀山

八元

百八

九月廾八號 十月五日

址住信通旄徒司 SETO MORE Asiatic Passenger Agent. Canadian Pacific Rly. VANCOUVER, B. C.

打士火理司総務客 J. J. FORSTER General Agent Ocean Traffic

八月廾四號

我中國國勢之振興。地方之繁榮了可預決 以底於成。則他年王道蕩平。 盼我全國上下·李策羣力·同此主張··達此 既欲提倡築造全。道路。又當以鼓吹化兵 改新造中國三當以提倡築造全層道路始。 我國眞有望塵弗及之概也三吾人果欲有意 明各邦、其路政之修明。其变潘之迅捷。 標的務使吳丁築路之說。由言論而寔行。 為工 用丁築路之唯一最良之政策也。吾誠 之基。於為以立公龍非經國之偉舉乎 噫 ◎其利べ。有此者。旁人)大之利 國家富强 o 吾同雌窩 運異國 觸目動心 試問閣美文 四通八建。

## 工叉遭日人 忌嫉

日本勞動協會會長鈴木氏之調查 ▲見峽之原由於◆工勤奮儉樸堅忍

言於左 。 の力述韓人受華人競爭之烈、政譯鈴木之 氏》近自高麗游歷间日 下之高麗矣 實則根本上仍爲經濟之競爭。然華工不但 雖藉口華工種種惡習。恐妨碍日人社會 東京通訊 被擯於日本 日本最近之驅逐率工。表面上 日本勞動協會會長鈴木文治 **今後將不見容於在日本控制 著文於國民新聞** 

易爭勝之一點。至論體力:健康及忍耐性 者 彼輩動奮儉樸。富於忍耐性 。能受種種 **欲知高麗勞動界之地位>>當先知中國勞工** 華人經營云高麗勞工 衆成爲高麗勞動界之一種大危害。高麗 能受大熱大寒。 每日目朝半晚~~力作不休~ 無疲勞狀態 3 三十 衣扇需要亦少 且慣與人同臥一室。 勞動生活能知足 在高麗之大活動。中國勞工全世界無與敵 人生活程度已低 上作皆願爲之 難體魄與使 莫不有華工踪跡、各種工商業皆有 韓人則大牛有妻室。此亦不 為博耀頭微利故 任何種 年來此種華工人高麗者甚 華人則比韓人尤低 每日食費就需二十仙或 服然雇主命令一對於其 實非學工敵手 Ä, 韓

經濟活動。則實育之區 即可蔚成繁盛之場 國自無特立禁例以排斥他國勞工之理 英法三國教士數百人而外,大多數均屬華 國人共計二萬五千零六十一人 地位;受外國勞工之迫害。因而大為數昂 就實際的經濟問題而論。。則一國勞動者之 督府前三年十二月間之調查今在高麗之外 斥華工人運動。但己有忌恨心 前開始排斥華工及近年來排斥日本移民之 ○實爲事勢上所應有。目下韓人間尚無費 余此次在高麗視察後。始覺美國於十餘年 府所辦之工廠雇用華工。則向總督府領取 用華工一必須向當地官員取得准許的若政 近年且逐漸增加。凡民間企業團體雇 って實非事無理由者の就理論而言 惟此等請求。一目下輒邀允准 其中除美 據朝鮮總

### 境地矣 帝宣統之婚期 ▲十二月一号

日本工人。亦同受此種壓迫而陷於困苦之

華エ乙數の有與年俱增之勢

朱婚廢后均十七歲 融俗 對此計劃 美國女人美蓮晏克蘭。 授未婚廢后以西方 府各官員輸助。廢帝自行納来禮後。已僱 北京電 少亦需費什五万元。此飲大多爲帝黨及政 一日行結婚禮:雖竭力減省其費用。而至 但現目皇宮內各高等官員、極端反 該廢后極好智乘軍車。現年廢帝及 廢清帝宣統。現定於今年 結婚後飲即前赴美國 十二月

宣統雖紫禁城之第三次,其此行乃前赴祖 城時 統擇婚事 國之軍隊 嗣祭其母 上星期四日宣統雕紫禁城出北京。此次爲 沿途均有衛兵排列保護 其母於去年因在紫禁城內爲宣 致發生吵門而自刎 當宜統出 內有共和

皇屬人員首次用西方之汽車 四日宣統之出城 如滿洲皇未曾退位 在共和政體下而仍 ➡人試用共和政體 可怪也己 星期 乃乘自由車 有廢皇 不過暫停行使其皇權 留居北京。儼 此 島滿洲

### 海參威之最近風雲 ▲紅俄請擾亂海參威是日本之

稱20自建東共和國清水學國領事 莫斯科電的俄國外交部的前晚接赤塔消息 海參威以 ▲白俄軍最後營地二失 及保護美 海僑 准其入 F 生

(二頁)

中作工 樂用之

技能

華八王養大抵尋常工人每日日金 均無怨聲。工價义廉、故雇主皆

毎日日

金三元

聞

較優勝,故韓工人漸被華工排斥於各業之

華工無論作何種工作

。或在何種天氣

韓人皆遠不及華人。手工技術

華人亦

----

十卷七

新

**癿この實爲日本司令担負其責。因其阻碍紅** 迫紅軍須退後五里、故海參威各種肆行擾 軍即入海参威城。及日本代表抵埔。反强 統領紅軍之扁渡列樹將軍。當在離海多威 **梅爲日本之晉也。據俄國政府消息空日本** 十六里時。 曾與英美領事相遇。 經許紅 决定阻止紅雾佔領該城。當時由日本供給 俄入海參威城也 軍械與白軍 而海多威乃發生街上血戰 **發生腦肌。<a>途成血戰慘劇。</a>** 

入境が受其累督。不獨高麗工人。且在韓 華工之自由 請求 )聞城 中各處秩序 ) 仍然大亂。而紅俄 海参威。公此巡艦之來、乃應該處美領事之 莫斯科電 ○美國巡洋艦沙加免度號 以抵抗紅軍之地位。現已選去、計有數百 海参威電00海参威白軍外營,其最後防衛 謂此係日本之咎 紅單領袖抵埔公以管轄地方 人民經斃命:現各人民物候遠原共和國各 駛抵

選舉之故。據巴黎各報載稱 期。延遲在十一月十三日之後。因英國要 交長高順倒請求三將近東和平會議開會時 法國總理潘嘉。此爲英國萊佐治內閣、外 巴黎電。英國公使夏丁治爵 ●開近東和平會議昨訊 或要延期一二星期 昨星公文與 該和平會議

碑、註羅馬土使亞利輔氏 長非氣碑氏。爲代表領袖 ○○經派定赴近東和平會之代表 烈碑氏等爲代表 要高罅電。報界都會消息 及外交長甘馬 駐巴黎主使官 土國民軍政府 以內務部

●希前王見棄於國民

各種誤會 日開會後 則巡遊各街道 該建議稱 伏誅)有許多團體已籌備宣言 放下傳單數千張 市民及革命委員 相鄰 雅典電子希臘命革黨前日開大會議。雅典 位)叉稱希國在世界之地位 聲呼希前相温尼斯路士萬蔵 革命委員建議 雙成希王君士坦丁退位 并要求司民消除希臘與協約國間之 (希王君士坦丁永不得復囘王 恭祝(革命安全)、奸細 對衆演講 乃與聯軍國 同時有飛機 謂其會向 。且大

九式貳年之吳役者 希臘僑民以凡隸屬於一九一七年至一九二 於六日內要報告 **貳** 十之陸軍兵役 柏林電 法國 本京希臘領事 以便回希臘 經免陸軍職務書三今限 亦要同樣報告回國 己訓令在德國各 而屬於 成 Ī

故敢出而問世來遊此地未及五年華僑間有學 正焉方知弟之非虛譽也先生寓雲高華埠片打 数者既己口碑載道然孔子有云如有所譽者其 枝內五號房 姑作欺世盜名之事不過爲患病者指點迷津耳患病養請就 等聞各華僑對於先生稱頌不置以选驗先生 診症發藥之神妙雖馴鵲再世不過如此的事非 天先生真濟世之儒 神 技 矣 醫 也

有厚於先生

街東華英客

學之淵源與 有所試矣弟 病而被其拯

弟 葉永伍 蘭茂嵩 園號翹 曹楊盧敬 隆雄初 披

露

有酒皇 華房家 田 仔 路者申 買 取騰照銀五元 餐館睡房 險之慮 不論住家屋有否 大帮 兀弍毫五 若取憑照銀五毫 屬於卑詩省地方 而玫瑰耀每峰 詩省皇冢酒房 諸君 及來往遊客居在旅館 糯米酒每轉九毫 則成年自由購買 **新放心買來飲可也** 即散仔房口 一元五春 若無皇家酒 則買酒大 現又在本 但曾 語館 額 房在處 **加皮每 行購買燒酒** 皆能自由購 酒之法律 舖中場

永利威酒行佈告

則是家酒房均可以直接付上,請量

知と

脚自 間 間

若干年

不論付來雲埠

抑或域境

皇家自员

可以夾銀在图內

說明他做何工業。並來英屬

▲最新出版 廣東黃氏族 譜圖

**壹幅也飲購者請照下列價目賜來當必経速 坞悉载明白瞭如指掌全圖一大幅俱用電版** 至下凡四拾八世並加挿圖畫數輻所有各房士 美觀現甫印就凡屬黃氏同宗欲追遠祖之自立 ▲裱起的每幅銀一元 圖係依據編譜及各房支譜彙集而成其中 Chew Co 103 Pender St. E. 未裱的每幅银七毫五 化单亚洲全司格 Wanceuver B. C. 编银七毫五 一般行为美 **排址**寄上以供 來不可不各手 即刷給權極為 衛 橋

程有部列明如有本堂昆伸飲於十三月五號在本堂機覧投格者本堂機下舖位出投以一 :欲圖此業者講到 年爲期至遞年 來下闡投充盼一號入舖所有章

抵補 《使各角式到齊再行宣命它期演戲此作四號華入戲院全座經委人由唐山選辦—等年發者弟己於九月恰五日與業主文批租賃上海 九百二十二 4 十月三号 **汽式不目可以** 學勝啓

以拾 

雲哥化埠亚洲

大体oo 大体的方式字 一种指挥之上 大体oo 其称:版不見co異異效象的也co知關重念oo特此國知oo連關 各oo其称:版不見co異異效象的也co知關重念oo特此國知oo連關 各oo其称:版不見co異異效象的也co知關重念oo特此國知oo連關 在可氏先生大變oo重為的染花標在疗等症o的學未們o近來便够o

0 酒 心 1 . . 1

4

學既

有得

下宣順潮流是以本氏之散国成本之較輕亦推誠而金融滙兑異者高品而肆之機遇漸復展敗物情之高飲敢告終人力既舒物度漸稱而船舶通輸仍前便利 来自當按症配為從速奉上以寒嚴疾都貴角理順此各症未便就醫請將病源逐一群述聯樂亦故原圖賜 相與現在價格一律城平伴急顧備胞釋其點用倘有 Chuck Sai, 904 Grant Avenue San Francisco, E PSA

仙 方 ~參茸戒 煙茶葉 一 雨 銀糸 大元義職

加難遺緣

斯無危

倘果

日飛行 。其高麦達三萬二千八百六十六尺

法問陸軍飛行家滿都非沙氏。昨

氏本欲達其高度爲世界所未有者。施因

然其此次飛行之成

按世界飛行記錄。美國飛行家島基地少將 於去年九月廿三日。其飛行高度達四萬

# 英國和士城電 英國前相來佐治 前日 在

個為數呼 《 反 黨各報》 。己認此事殊可重 黨傾覆潘拿羅氏後 乃竭力組織保守黨內 佐陳黨 萊氏容貌規種歡美 群乘人民亦 閣一萊佐治己集中其力一欲組織一强壯之 本處開演講。 到聽者有三千餘名。自聯合 而各處人民之歡迎萊氏一實出意外 **動來氏之報紙**。則不有許多王権黨。

13

東西海魯等林城鎮耕來演講工 友。奥美國携手相入和平路徑也 **孙握馬尾也。又稱若巴絡科爾(泰氏關員)** 我歌遊步的敬意皇师於反對黨 來氏又言 以競張軍備。現余已得世界最富之國為 **專養國解決越軍條約《念或政境加賦稅** 李和規已本騎士。但其不是手執馬驅而

# 世界報排斥東亞商人

本旗蘭等一个本市許多中華報治商人一批 本市入口。将來必在此為關一合者此于餘 指出去年第千四百四十五名華商是被准由 **国**有生意於照 而在前六周月時 《本報會 本報得本市市政廳記錄報告然幾居民乃 日盛。且無論在本市或均外各區之貿易場 知在本市内共自于六百五十八名等日人 中。白人未有不受亞人牛戲之競爭者。今 見。然自去年來一轉日商人在本市開支着 」其文日本都所載東亞商人之數 並表明華 日人在本市如何競爭生意。全市民類而易 本市世界報社論經歷是東東等治商人軍隊 以為得入口計 一無理取開 00 刷五 剪髮所六十五

七

十五号

之也 00凡購買物者。出而抵制00各貿易家又進 行以對付此等情形也則今目固時散不可失 知華日商人無 業以預備與本省白 八競爭

又須阻滯數天。始克竣工。蓋因有一美國 洲皇后號 澳輪可依十一月廿三目之船期、航行太平 ○ 乃再駛澳輪回殿修輯○ 據現下報告稱 · 澳輪駛出 戦艦。 要起速修整空散廠無位置 一 迫要將 000修輔澳洲輪工程轉級 ·以容誠戦艦。。俟該艦之工事後 在舍路場巴碼頓船廠修輯。現 詩丕亞哈澳

之 後差人進入 運搜該匪之袋 則並無令將銀櫃打開 該司理乃如命 广行往開 つの版差人解 **員oc時適有差人過此co見狀即將給亞拘案** 澗列慎氏 洋云 取何物 給氏伸手入錢偽作拔槍之狀 及兩名顧客 000西匪圖搶破拘 飲行却喜士定得四一二四号之餐館収銀人 住亞士多利亞旅館。示禮拜早 給氏入座後。司理員行前問 該館內斯時祇有晚間同理員 1三十之四人给

槍械云 ○○○世界報紀本市亞人商業(種昨完)

共六十九間。華人祇十四間。剪髮所日人 館華人六十 伙食舖華人九拾七間 館十三間:打波館拾間 擦靴一間、肉店四 四十五間 華人二十間 首節輔華人二十二 間以日人八間 自由事出賃十四輛 自由車車夫十五名 |間。今又將亞人所佔各種零治生意列 車房及供給自由車用品所五間、住宅 間 日人二十七間 旅店日人 藥房華人貳十七間、日人 日人七十二 間の

華日商人所營之業也 店二十九。以上合計乃千六百五 交易用品舗五拾四~烟草二百零一、金發行 製舖八間 魚肆二十 伙食舗百七十二 瓜 洗染衣物店五十五 藥房三十三一雜貨舖三 四、鐵行九。首節二十、旅后八十三、洗衣館 **楽館五十七。男服店六十三。 行商百一十** 生菓凉水店白三十三、糖菓茶食店十一。 四十四〇一製售女帽三一一雜品舖五十三〇月 十八。女服舖四。。運貨車三十八。一種粉麥 餐館入拾九 修整舊靴店式十三 洗身房十貳。麻塘 家禽店十七二影相及影相用品十二 買賣舊料舖十四一書庄及 十八名。 ▲雲埠達權

其事會展誌前報。槍傷之後、入聖保羅醫 不肯發言 院療治。直主今始行出院。復囘本市其母 故此秦現份無頭緒 於十月九号晚在士丹利公園被人槍傷 因其夫婦兩 儂夫亦以知等語 八俱秘

子虚。適兩輪圓轉聯橫濱 **雄到埔 職來搭客共三百人居號** 由議東開來。已於昨日 000俄屬皇后輪到埔 **並無命會以破乙者云**。 太平洋輪船與俄輪。俱 俱依船期表而行 職橫濱 非霉競渡 **特**丕亞輪俄國皇

**→般拿被市會不發貿易牌用與 が除東亚商人之實現** 

不復囘校之因 本市學 展期利威街學校 尚有 四城 學函 本市華 童 能課 0 華 利威街學校 尚有 九名學 手上舞函 本市華 童龍課 均表 同情 不見回校 4 然此五 永得 而名課 知學。 云生廿

**輕紀所入。靴舖**式十 

命談訊。特更正 ▲勘誤 **今日鎬三張** 異 聞 欄內 AT. 頭 命薄

安

氽

元

### ▲城埠致公総堂通告 存佈

卡忌利西婦笠拔羅氏 行說典以伸紀念此佈 十月十九日佈門萬雲龍先師千秋賓觀之期相應舉行恭祝 齊者西歷十月 廿七號即夏歷九月九日為洪 

余鄭 材碼 富佑壯培

鄭鄭鄭周 國 厚添 協强惠利

周黃何胡翁梁 君 雜 露盛 作器安嵩盛福

郭馬會趙周胡容璠 逢

意思拱豪媛星

場の事を

000內容不堪問

规 堂各埠 年

捐

軍來 黑心想 荣雅 日日記 梁周吳劉馬陳 梁周吳劉馬陳 家 第其倫傑彬

張鄧陳曹馬陳 椿 以翔洪 關鄧黃 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 元 秧

張鄧陳朱馬 明 百裘宏 見早 よ普詠

陳▲梁鄧侯 片積煒 嚴臣邦**慶穩** 埠

利甲勒陳宗勤 林森園信 趙 瓊 貴 黄 信 佐 貴 貴 佐 張 黄 甄 馬 呂 伍 携 樻 富 倫 讓 齊 荒謝鍾關劉鄭劇 應炳 章女扶勤令來 林黃劉馮梨張 

**袁**伍許譚 奕岳長瓊 條 董 東 東 東 自 自 制 、 遇 も 則 自創 伍鄭許黃陳 壽 梓泉 優龍利榮昶 宋楠盛 茶椰奶板 譚 蔣 陳 譚 黄 敬 東 京 東 京 東 京 東 京 東 京 市 東 京 市 東 京 市 労 元 西 労 元 西 労 労 ポ 各壹 蔣黃李張伍馬 拱來炳國 各厚宸添基揚寬 元黃伍鍾鄭譚黄 耀 迺錦 來相高觀銓任

蔣思道 方文晃 陳文彬式元 周 沖 油 方 荣 景 景 均 許鄭陳張 濟 植 贊 德 甄鄧廖張 **亨**集信基 蔣李陳高 家 思 義 都 各會 家庭 元 莊 煌盛

馬影 謝吳 梁伍 德育 安堯 伍 ▲城多利埠 馬立媛 以-朱箕賢 馬 伍 安 周蓮 ▲笠罷市足墫 ▲奶吆埠 各 一元 以上每 李荫成 每名 林 雷竹港 T 流 以牛 上俱謝 举 梁 錫 蕃 周意暢 陳纘 昌淦

社員男 # 盧胡梁 梁丘黎 張吳胡唐 璀阿 長亮和**發** 丘 修 坛 丘丘 余胡 陳梅 錦 孔 春 科 益 同 李梁 以李黃季葉 盧 上 英源 買文 年 英 東 買 文 名 陳廣金 雷張張丘葉 如神英宏萬煥康

各

所

黄張 梅張 陳鄭 凛 有 炳 **死 死** 世 池 進 **奕 兆** 西 售 片 埠 水 咸 亮 快 車

KEE LEONG 17 Pender St. W Phone Sey. 6876 Vancouver, B. C.

相召無不應命並代各僑

**囘關及入埠取船紙車票** 

無論日夜均肯效

胞時 本車館開設以來各僑胞 如有委托

勞謹佈 财線( (詩麼)六八七六 本館主人吳亮披露

酒食常馨。房位甚新潔。燈火更光明。調味擬易牙。。賣酒樓不在高。得月則名。。地不在多。有人則靈。斯是餐館。▼ ▲ 洋洋學不養品性 - 原生 迎 館在卡路街門牌五四三喊線 矢磨 七八四九

學樂餐館主人

### 意( 注( 初復用 唐黎国退 陽表回係其 福相约小社员 學學更使細球特 籍力具具指定個作 对和它指重点批准者 गुलेश्वयम् वर्षे वर्षे **化森珠**以衔束换或该在

西歷一千九二十二年,十月廿四号 《林]嗣經交易後與承受人無涉先此聲明以免後論 林祐悦謹白

▲宛城共選權社成立職 宴鄭劉 島 盛 錦 石 連 佑 生 副副副 成立職員表 李吉林天彩

關廣祥 陳何林 舉 培杰 陳 李那幹 黎馬 \* 議長 馬雷林德族 曹全 副

馬保

周家寅 鄭尚朝 呂緒吳 馮宏森 鄭流國 武 海廣東 周新樂 黃紹霖 鄭尚治 趙宮炳 李 輝 黃原東 周新樂 黃紹霖 鄭尚治 趙宮炳 李 輝 廣東 周新樂 黃紹霖 鄭尚治 趙宮炳 李 輝 以上每名壹元 縣 樂 以上每名壹元 縣 縣 東 以上每名壹元

每鄉士担銀二毛五

Sam Shing Lin Kee Co

Sey, 4385 1 Pender St. W.

Vancouver B. C.

**和陽米堅壯與雲佈雨還我快樂此日之健康實三生之有幸茲率亦級十** 製大海獅鞭鉄質堅腎丸紫簾門的發 出售購服三牌麻木漸除手足活動連服一打全症如失身肥卅磅果 數迄無少效去多閱報見貴行有三鞭補非常關事不起之症中四醫生皆云血少 曾因少年好飲好色加之工夫辛

**建五十倍馬鞭百廿倍海狗鞭一百倍今經依法九** Shue Chong Hong 928 Fillmore St., 獅鹿自氷洋擬氷臥雪

On Sing & Co. 1044 Grant Ave. San Francisco, Cal. 學三種廣闢九每盒五元

靈丹每料十元

症起外暫一服即消數服全念異知確見萬擧萬當取效如神謹此披露百出若不早治遠禍無窮以上各種花柳樂九乃祖傳四代獨步單方無論



果重扶過種子即夜見功大文大戰不倦不勞洵陽製造英壯國民之妙品詞家應軍骨痿從汗失精健忠不寐陽事不舉更不能不藉此露以恢復之之增或美麗神采獎然發宜勞險家服後運動氣血精神活潑倦怠潛消至私服除腸胃凝率淘垢補血生新帰煙酒顽痼沉疴枯顏返燉小兒婦女悉上心不洋污污污点飲後但發酩酊而不醉能愈百病可識嘉賓健脾開胃

各省沒将在外毛

應借酒家而遺 庖人烹舞之合節 俗塵不擾、至於風徐來、梯步千層

理

**欲擴張商務計乃大加改良務使價廉物美以圖久違交易仰** 往數噸賬項及各客欠項概歸與廣利泰任理収支自承受後 己全盤推出與廣利泰萊股東承受營生所有恆利字號之外 **傳音畫埠片打傷門牌六十一號恆利油糖肉品雜貨生意刻** 我僑胞留心賜願幸甚此佈 (▲喊線四○五三矢麼) Kwong Lee Tai Co. 61 Pender Street East 廖 小心的如今信息

**省晶瑩、**南來薫風 **山文賜來無悞** 嶺南酒樓

**「一次夏又來、客途」** 有脚陽春已去、屈 

KWONG MAN SANG GIM LEE YUEN

理

SUNG CHONG LUNG KWONG MAN YUEN QUONG LEE YUEN WOH SHING CO. QUONG LEE CO. нор чіск со. YORK KEE CO. CO. JPPLY 222-226 Georgia St. E. EDMONTON, ALTA. ST. JOHN, N. B. P. O. Box 1142 77 Pender St. P. O. Box 1416 19 Elizabeth St. 214 Centre St. 206 Centre St. 126 Mill St 212 River St. W.

人謹白

1

0162-97th St.

EDMONTON, ALTA.

CALGARY, ALTA

TORONTO, ONT.

MOOSE JAW, SASK.

CALGARY, ALTA CALGARY, ALTA

ST. JOHN, N. B.

運 VANCOUVER, B. C. VANCOUVER, B. C. VICTORIA, B. C. 買 者 自

備

SAN FRANCISCO, CAL

YEE ONG LUNG

137 Pender Street East Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

叉

**應有年今遷往邀東小庭在云古畔埠經** 

KEE Canton St. P.e. Box 366

及鄉搜基 **急淚滋腎丸** 程腎虚濁丸 及質点潤丸 九氣指 丹满断极九 我痛九 一時五元 金元九 金二元 金三九九

每游三元 各時元九

小倉里

抦幸飲

光順由電話通知從 **地話詩麼叁九號九速廳命** 燈目來火等件自會發并幾冷熱水龍電 到門條整甚爲利便 大市 疑然 音機似具 後継水龍

马太常海见

腰痛漏精陽的不學走

之病政虞偽是英本

幸丹友

紹牌版

防馬九 野都教前大有

和受賜不 浅莲特建

自念年业

有為突雅此走

冷學

203 Pender St. Rear Phone Sey, 3929 姚比布杭文披露 #網 四六四六L 中國 四六四六L D. Drummond

字以為报達釋数章以表格者行制药之功以我同

告以便同遇野野

**丹求辦之導線馬** 

到的達

長馬指奏年有

馬州四白

MANSEN HOTEL
BOX 12

Fort Brown, Texas

君光顯計價定必從廉并接罕香港源

隆棧各客書信櫃兌

Pender

Box

座現已

快捷安富莎為擴張生意起見骨購置大樓一

**春谷等貨色無不俱備至其貨色之鮮明久蒙贊談各埠諸本號開創四十餘年選辦唐山油糖茶米京菓海味絲綢磁** 

安(

八寶光明眼藥每轉二毫五 花柳掃豫丸每緣一圓趙利大便蠲濕毒丸豐圓

LUNG P.O Box 322 Ph ne 2833 1501 Government ct. Victoria B. C. Can.

害哥

遷舖擴張生意廣

埠

DUCKSHEU CO. LTD. 75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 3239-899 VANCOUVER, B.C.

誠實與 本公司 留

高

GIM LEE YUEN LTD. 75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

IE 王

云

SING LUNG CO v. 1431 92 Pender St. E.

Varconver.

效○身市上壯陽藥之燥腎涸糖有傷衛生者判天淵膝痛耳鳴目眩腦虛寒痲經帶病男女先後天廣均奇踞為强不啻青年健將一索得男○遺精久濁夜尿腰生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦轉 在片打 鞭發售諸君光頓特別歡迎陳跌汀卑胆卑腎核臭鼠胆花變材家茸玉桂虧丹丸散常有海味磁器碗碟各善酱籍鑼鼓祖國蘇杭油糖茶米什貨海晏 街東九十一 **一元試服一元** 水原即

Quong Wah Co. Phone Sey. 4891 45 Pender St E. Vancouver,

> 新野珍雅中正大件子? 箱老数数最最至已面章 数聚最類至巴面軍

雲草片計東掛甲三號 害利司公利馬售代

三銀價包每药眼鷄余 黄 廣 玉 南 華 中 權 珠 謹 啓

Quong Hing Chong Co. Phone Sey. 2660 278 Pender Street East

Vancouver,

六号今遷往貳百七十八号開張事辦中 本號設在片打東街原日門牌二百三拾 貨物格外鮮明價銀從廉以圖《建交易 **茸玉桂正字號膏丹丸飲俱全創辦伊始** 四福食各江海味油糖茶米綠杭什食 頭食物日逐用品料辦各省繼道職材象 蒙光顧請照上列西字通信臺定業談

毫

貞

移玉面

有蒙委

**奇古玩各國** 

大小

國購

到

巾

種

各數

文房用

具

化

金源可理 Kam Yuen Ce. 71 Penderst. (詩磨) Phone Sey. 3396 Vancouver, 三三九六 В. 0

在五

什人變

舖在 雲高華埠片 打 街 東門

期招股部而 手續另行再 公報奠解祭 冤混淆

司之岐份部 埠八、室前接 股中心人口 致公告法門 前將股部寄 茲公...已舉 啓者日前發 職員接任難 が六月 不料行 来核以清 門大漢 以 大漢 以 大漢 以 大漢 運凡谷

号定價拾弍元身粗衣花格衣裡号數由卅四至卅六 **閻邊皮鈕直袋領能變易皮扣腰帶輕** 男子各等衣着俱全 文大衣裳舖新 倫粗外衫裁做趣時雙襟衣服在本舗式樓

溫

KWONG YUEN SANG CO.

178 Pender Street East

Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

城線(詩麼)三零哭 八油糖京菓 活批價用 到

梁留聲 ◀務事局民移門衙理料▶ W .A Cumyow

伊

Can. Bank of Commerce Bldg., - Phone Sey, 2240 501 Main St. Vancouver, B.C. **山尾梳** 

西越

金師

做金

坦

SHERMAN HOTEL

Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B. C.

司 人理 **且水火旣濟。。晨昏利用** 行者何妨駐足。。遊人雅 爲安堵。。椅淨窗明。。 時得所羈棲。。民團乃 **講線壹五零九** 旅 我遐棄。願爲東道

153 HASTINGS ST. W.

各分堂即便選照從速集全體大會報名

當年經費等由仰 前爲結束檄來之銀隨収隨滙限至十二月一號以前要椒清 朱據金門致公總堂二次懇親大章議次第六章職修 本章程第三節厲行徵収年捐報名之期遞年以六月一號 收以速進行可也此佈

業公司

雲埠致公堂

利

埠致

公公總堂

對新聞記者宣布 於是體法蕭員散立門前 法議員行立三時 開第五十九次會議 聽候法律解决 必有憲法戰 强欲奪門者不過 體員四十 福不淺了) 勿入院列 節是國家安危 争 但是不今法的國會 餘人 院內因不足法定 再來未晚 到 使命國流 H 被軍警阻 足法 調員等全 靜候依 加婉勸 血

用建代表之《 英國方 接收威海衛會議之中英代表 其總代表則為吉爾 斬志 政府已派梁如浩爲督辦 中英兩方當問 外交部 員開列於下 秘書攀贊吳惠科 定會議時 中國方 吳應科 面緣代表 吳佩璜 中英均

**小能開學** 有某人為言

各學校以賴費積欠過巨 電王總座高總小張署長 託常期齊兄押運 **茲由昆在京保兩處勉凑拾式為**元 順表示立加 輩巫應竭力設法挽 速籌號三個月 赴京 Z 各校教職員深感困難 **喝力響**措外 四型 以踐其前 能維持現 發足一 餘二月 庶兇莘莘學子廢 慈迅 電之言 月 料 速 一月之間 頃聞京內 現有自 狀 設 ETT. 不 法 費 當 勝枚 事 除

棚電奉建

流水店陳氏步兵營長 香赴王彪 陝西興安自 張金印 他細軟無 之家 店 將陳附潘 ·未與 兵卒及 鎮華投滅 数約計 二十二 查抄 王宗荣之家 掠去漢陰商 家產完全查 EA 内专氏 縣拓 IF. 辦理善 均排抄 民生絲在人千斤以 抄 課長 令 第二足 佃戶 王宗 洋殺 伯之家 藩 在 大 介 成族 與赴川

各方

空氣不

隹

故

不得

不

H

3

1

关

金爲

位

査

4

股

Ļ

女

九九

問品根駒件墨 銳融

三永裕源怡奉昌同盛盛生隆記記安隆

譚陳 方余譚李黃 文 應 饒 碩 使 朝 良 溪 創 富 章 覚 焜 滋

之立奏全功永無復位之馬隨通和收放極速有毒之偏腫尿管消耗毒素不勝言本醫生獨得地及有毒必解百病消耗毒害不勝言本醫生獨得地 本或股預股担行因東先東負

選舉之資籍 **土**作 分と記 先 餘 公 年 直 拾 積 贏 之 或水董 格須 歐 自己名 去 作動 爲撥撥開 切 累 主 少 消 所 - - 篇 獲 淨利 主

**网埠** 謀生

訪

呂

北

rameato St.

X

\*

香港工商銀行代表黃膏蘇進佈t. San Francisco,"Cal. U. S. A.

小銀 及 本附 7 美地 mirg 各處 作打 美協 2 招分洲充 1 添州 12 本 張 股營 17 營 李招 稽 利書 核 港股 自 以 冉 辫 保股東權利 兌 A ıffi 开

信

七股六厘五给寄

行在美洲所招之股由交股銀日點計股息週息大式股票

招股處先由招股廠營囘収條即寄香港總行限數在美洲各端所認之股銀悉交本行招股值環或直實収美金二元五

廣湖

個

**水収足不再分期** 洲招股日期由五月

+

五號起招重滿額爲限所認

西國東湖 ,

地映三千年粉る

**式闌干「柳月红鳳** 

酒助金牌00

股者重少以一股爲本位

無不先以 附及松此一个 不容許看也等用之意份子問 本充足之先進誤獨 文本充足之先進誤獨 以其代型 國體以謀代型 國體以謀代型 本充足之先進型 一個之力所不 心實成 方面 非僑辦佳行 有出事 不可且 行と版 大埠支 者則 則力是 支射 推助 ff ff 商資業之 A S 右行旣 合 满方在 初經再各條 1 强幼以行 發爲經籌海 展吸濟M外營增爱計力分港 有雜謀 譚鄭李陳李黄季 賢乃猷家應發和 哲松昌錫儒义仁

野樓 朱汝銓 ▲司庫 李聖庭 黃玉堂。 「竹肚子,好化皮」。於事員 銀行分期彙寄香港鄉行

朱汝銓

李 學 車 車

朱汝銓 李聖**庭** 

黃子聯

花品竹、凡屬喷茶、酒味、燈紅。一任香料 宇極其軒昂oc伽号 酒食俱備甘留云樓

可除吟略町× 名夫 神士×不妨養夜品 体品竹 凡島崎茶

定名爲工商 迊 键键 宗旨在原 ti 集合國際公司日 80

本銀 fr 17 額定股 在香港立案的行各種業務 本為港洋 \*總行設 五百萬元共分一百萬股每股港 Æ 漢 口 各地皆己設

陳趙休 印李 乙道徒瑞

吳張李麥麥埠 清沾佛德昌 華阜池輝簪

慶振 黃 英 基 英 基 英 基 英 基 章 如 泰 豐 如 泰

废具条

東京都者也 2 諸君 主人倫立面延502本 子先超以來遊22本 子先超以來遊22本

十三號半

本銀行 東毎 f 少 份有限公司 A 11 次地點 各股東除己敬股本外毫無他種 與日 期 曲 重 事會隨時藏决

本股各▲秀行

胞注

用與職場

黄昂儒

**世董事** 曾 不識能儿 五能 至月來 1 一者零人得與 占有公 委包 人股 股一 代應 份被 表得 百選 投票權其 股者 然得 後連 八在遺地 始任

由 酌 定交股 大股作行 東道 青 先扣 决撥事 但 以 主 4, 金 不得息 分之一 他所 過 呂北豪 親朋知其所

之至政

Chong P. O. Box 659

總意 行 舊用 堅銀 股 间 設 Carrall St. Phone Sey. 7092



賃貴客光顧隨時 應命車場在大漢 門口(贈書令武 管事 人

天然自由客車出 Hotel West Ltd.

弟梁郁護啓

一距今五六年並無音信往來現不知落在何處偷有 **日呂村人年方二十餘歲即余之戚屬也前在雲域** 呂北豪見此告白刻即來函以慰渴望 在캙服後列西字通信於町吆盆昌號報知不勝 Nanaimo B. 以上此佈 和市旅館主人啓 一星期取價由五 器高化坤

九三六

(矢毛)

詳細章程體函詢播股處當即奉寄願將姓名登報者請來國示明當即如會照辦欲知語與如有附股請來國報告大埠網股處主有飲附

製學函溯獨核

同司利理 林杏野

一星期取價由五元 収銀一元以上至下 **块定價每客位一** 휨

&v Marchese Simpeon Mgrs

4

自己離異 及後其宛姑求情 不見於大婦 曾女士之風流 垂涎欲滴 且念其爲己所針引 係由鄉中某甲介紹 甲素稱美男子 固為美滿姐妹 中日某校開辦未久 乃即日發出宣言 退又被謔於旁人 已變作海智盟山之地 夏來春往 其變今始值知黃某此種行爲 亦復萬不能容 惟製入情傷 與黃某賦好述了時 於是出其三挑之手段 成績卓著 好事已成一 學風頗稱文明 張牛方樂意於崔 一著之差全棋零落 當暑假時節 女先牛枕圖 女士柔聲下 否則要與 以雅謔 買女己 オ子 女士 草

內有重要違禁物 委陳某爲何村警察分所長 乃陳永惠時之縣印云 一般人新卷第三間組象 幷指出其同夥在某機內設百機關 觧返善後處審訊 旋在該機共和廳搜出籐邸(旁口)袋 該寮龜搗在外呼賊 有强徒三人 建即走報警聽 総頂人 外燕有新會縣印 當李奇住該棧時 該棧主以租住該廳部據 時有人在內拍麻雀 偽製有縣長王光海小印 該强徒供料李永命 身穿黃絲擬大 栈主恐其零存之刼袋 適有軍隊路經該處 內有偽委任狀 細察該 另有刧袋 七堡人年約 10袋 個滿 假胃軍 隨派除往 **數**强徒乘 係浙江 登有 書 李

本院專辦祖國油米茶煙蘇杭

然法

各

花

種大宗日用品送禮紙中荔枝干磨羌

梁以其聲音雖 **有男女三數人** 不身理學行傷 活平花仙水到新

該女子對梁系

係其前妻

正孤疑間

忽有一年約二九之女子

牌准麻到新

梁兒其案不相

梦中

文明書座新張廣告

行父蒙偽胞賜顧感佩之至現選辦頂

學身蘇竹八个花蘇雀牌特別平

麵

蛋

鷄

尥

竹華美装璜各色茶葉及竹點等

KWONG MAN SANG 224 GEORGIA ST. E

VANCOUVER - B. C.

雲髙華廣萬生謹

取雜誌請依內字門牌份來是荷發售時務新書華英字典信札古傳各埠僑胞宜用書籍及定 和寧雜誌全年三元五毛四州星期報全年六元五四州星期報全年六元五

**合山旬報全年三元五** 四邑雜誌全年三元五 毛毛

脉者

自由〇者交

日由車者注意

以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可能携

張以來歷蒙各界光顧銘咸良深个本行擴充

**獵玩耍各種無不齊備貨與價質以便僑胞購** 

器具凡關家庭及農林所用建造樓字家所需

鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司

商專利我

僑胞有自由〇者**大**不乏人此等利權久矣爲西商攫去本鐵行有鑒于 通之利器也終日奔馳立巴〇輪首爲吃虧而立巴〇輪之發售又機爲

(FIRE STONE) 快亞士頓公司購來大帮立巴〇輪爲售其挽利

為權達之務品也 大昌宋州附紅新會並朱維屏 別昌盛全頭 大學與特法確有與傳敬選問胞誘君若欲補身者連什來取九符食當知此九 力變讓功帥速陸頭付銀州元取九箱發現在體內延厚精神豐足可知秘與先 之緣嚴單吞食用完此二九其胃口大開飲食消化氣血川增四肢强健筋骨有 建較入後壞寄來尋許四糎鹿尾巴丸又四糎與陽九均皆照依先生所來吞丸 建設功漿朋友指示即付亦銀壹拾 兀幷將啟興問形寫即信內呈交秘與氏先 生清日久頑症感德脆涯略備揄揚不忘回生之恩交 南海弟周達翔拜與朋指示付솋五元求释與先士照定付獎日理數禮拜咳嗽全消身體康健愛先弟樂咳症數年之久墜醫不效頑痎上消咳嗽頓仍骨瘦如柴精神腸極幸得良

生參訂取樂治之果慶付來茶六包內消稅最散內消涼、盛稅爭九又外貼內生參訂取樂治之果慶付來茶六包內消稅最散內消涼經旅到之情形與秘異氏。何周共應圖發現連珠筋應大如梨果小常遂子共痛苦異常就近許長治之,弟染癮聽結核之症初起無甚痛刺以為問事並不留意後至數禮拜其耳底

**於常起翳膜白睛金紅加以雲霞內障視物昏瞳** (下埠新留李均) (別還回睛珠恩)

鐵行將此等 用本鐵行此 權于萬一況 ||充亦無不可對於經濟利權兩者不至全失故日有自由〇之僑胞當注 ○輪照市上最平之時價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立 等立巴〇輪最少則行八千英里有奇孰輕孰重諸君自有明判而且本 多三千英里有奇別的公司之立巴〇輪僅行五千英里則變爲廢物如 該公司之立巴〇輪久爲用者所稱實我僑胞想亦久耳其名若與別公

則爲居家或田口需要

**匠不可須臾離之器** 

手蜗手組二物不獨木

之品也更進一步而言

手 鋸 埋兩家着 吾國實務者曾一家日 亦宜購此物帶歸誠爲 之 諸君滿戦官旋時

潤鋸 大斧 之利所得辛苦之工金亦甚徼薄可不慎哉本藏行爲樂取柴者着想特 如取柴者之良器如買鋸斧峙錯買非著名之公司所製者不獨不能歸

鐵) (斧 大印鋸 STAPPING TO STAPPI 虛語諸君惠顧無任歡延

与效茲已辦到大宗大小 選辦資路志勗公司幷鐵 近公司所製之銅鋸爲最 鋼鋸大斧遠近點名誠非

做行現有大帮 (孖人) (樹仔)喙大小厨刀發售

Pender Street H MING WO (詩摩)叁七〇五 HARDWARE CO. Phone Sey. 3705 Vancouver, B C

**特別和鐵行總理黃昭** 片打街東門牌二十

戰費在

左

LAI SANG CO. 432 Carrall Street P. O. Bom 586 Phone Sey. 8479 Vancouver, B. C.

MEE SHANG 5 Pender Street East Phone Sey. 2162 號隆 Vancouver,

LIN SHANG CO. No.1 Pender Street East Phone Sey, 5924 盛司 Vancouver B. C.

SUN KEE MING CO. 433 Columbia Ave. Phone Sey. 4048 Vancouver

RAILWAYS CANADIAN NATIONAL 司 亚 

域復囘上列等埠上 **麦球附伸鼠國双由** 

村点面頓等學前

温高學學 温高學開每日下午 七点四十五分鐘 期往 八点二十分鐘 毎日上 俄國皇后十二

碼地懷總統十 月世三

**民國十**一年

九月

二十一日

此

霍撒斯霍

KWONG CHAI TONG

4 CANTON ST. VANCOUVER, B.C.

跨距跌打

俄國皇后 澳洲皇后十一月十六號 十一月式號

布地勞士 十二月十 一月十一 駕臨

示

發無論遠近跌

均批

仍爾失慎或缺傷壓傷捉傷切時不以

**通天商店** 斯拉何工

**便及路途這隔離來此齡者**可將網線自起至今据一列即領**途年順應應曹無效等能不妨試驗或其**症步飛點觸出入不

內并列住杜鵑來或着辨症或着訂方或着付職或取衙丹內

力九体城

典士生

牌七百二十大號

由粤老店存心軒造來實丹丸散

T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

菱心生血丸

顺利

一儿儿

散定必知命從被付上內不經過

成商金山大海及河等

の殴打る最上角世

雨運痛即發時痛時止若不急為調治官 旅打之在乃人生最不測之事亦也人多不 城多利埠往

凡有價色俱遷各汀 早華海峽什麼俱全 **昭君光顧取強從摩** 如貨物坑 上各地

改良諸君留心光順 生意日見料色更爲 **那船客位料理图** 捷異常代理呂本 寒不燥為性和 照生有愛た此為利沿

QUON ON JAN

事 体

均均

哥

PENDER STREET EAST

溫

HOTEL

B. C.

自由

VANCOUVED, E. Phone Seymour 7880 137 Pender St. E.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. G

吧

LOYAL

同啓

李司

43

皆多明不病

即失無

百中

ID

街生

勞四

M

切錯

唐

之在無

平高治光天不足後

偷胎起見特為精心

VANCOUVER.

意

Ying Chung Lung & ... 549 Cormorant Street P.O.B. 514 Victoria

以民為各人以壽為先若何人具有 1 壮次長其壽首當面其野矣 光為培補則 参其三觀補 也肾周 恐也林烟日旬夏 則體魄強運事俸捷益即延至首當周其臂矣賢為命門之所 安學定僧五九 體 ·及号遗精灰多小 使使移近滴光天不足使天失期色魅通度偷脆起见特药精心 研究能通程缩纯衰微石病线生後患何堪 肾

药要身际 以午竹

即止血下可除去此 七江道在過天陰 沒透改

若改打刀傷血流如注者急用棉花及造此药心塞力格降亦不可用力及施每日擔三次定點消止之外退跌打膽痛無血出者即用此药水指糖者处了 机全愈若係鱼工風 棉 每日二次粉此药 城使 水淋漓 似ま 而加 H t 人攻之墓。人攻之墓。而在四周, 在厚文在庙士家城县同学排

神风酒此 級選頭水 別以與配 級湿料 及久遠践打瘀血末清者均皆方用 台而成高治致打刀傷散於

本醫生級方棟選正地道的科记製加以

**从物何推** 

你後世學員

用效如桴鼓如試用此噴窩明內鄉外痔更可問說本軒製此全套痔鑽無拘內外成鄉成管均能依次第而生漸入變成內痔蔥管香花學臉鄉等症經年屢月不愈可不生漸入變成內痔蔥管香花學臉鄉等症經年屢月不愈可不痔症初起由大腸結熟發於紅門炸起小斑粒爲外痔旋而漸

海操工造 理野屋耳 建政及本 南是肾之酸必要性 補骨品質 附差幼男 神 

然從速付 室主人告 新統曹



學試白體% 沒有關係級 放於世級刀跌 注章或计**体**打

奇內建體治療 場外年單影用 维全類實驗 重料認以認識

### 一囘國橋胞意注 由城開返港日期船期

尾地價級統十二月廿三 加蘭鄉就十一月廿五号 麥根叫總統十月廿八号

**仄懷幽枕輪元月二十号** 

香化惧總統十二日九号 麥根科總統輪元月六号 仄惧総統十一月十

公 船 STEAMS 船 新 司 PACIFIC 胞 僑 世 ADMIRAL 詩晏 安

n一天到香港晚往 情演神戸上海共行 十天過太平洋順經 女客間房大 慶毎逢兩個龍9 小呂宋縣憂天熟之 **船 写優美 桑 水**豐足 搭客輪船五 由城開往香港學 艙位 准行 均

后各諸君附搭本安亞火車公司接

香港台山同德滙兒貯蓄按揭 **銀業兼辦貨公司招股廣告** 

支大厦家 家干 管國之富强必先謀工藝之發達謀工藝之發達必先求 簡章謹列於左

(三)註册 本公司暫在香港政府註册按照有限公司章程入口大宗貨物以爲營業發達之輔助(二)宗旨 本公司專做櫃兌貯蓄接揭銀業爲宗旨幷辦出(一)定名 同德公司 辦理

推及西寧市 等埠以做滙兌貯蓄按揭辦資谷項生理一 相度各埠情形如在此營業能以圖別者得人才即石岐省城等以以嚴収利源 本公司總局設在香港分設支店于白沙雲高等 三合 新昌 荻海 公益 俟人才足用即 長沙 赤坎

行開設以謀利益 時轉換正式股票息摺 内向總収股銀處如數交足先給囘収條待本公司開一百元以香港通用銀紙為 本位凡認股者限本年十本 本公司共集鴻本銀五十萬元正分作五千股 \*\*

七) 収股銀 本公司惟雲高詩政院盈餘積項至時議决施。 分息之期至溢利除出股息外然後除花紅其餘按股(1)股息。本公司股息訂過息六厘算毎年以三月初 分派

司 理収亦聽隨其便 交種固銀行至開辦時然後提支或各股東自行滙港總 到股外檄交不列給収股員隨収隨酒香港總司理收檢一致驗號馬大諄君馬大治君為加屬給収股員各招股處一収股銀一本公司推雲高華埠永祥源馬樞俊君馬恒兆 本公司推5 何支配由總司理人擇才任用以稱職局持隆君為総司理各埠支店司事司

者由總司理人核實隨時開除,我實担保如有虧空公司」數項向担保人填還或有不稱職九)受職者,本公司及各埠支店所有司事司庫等員均要為止 **美國代理總収股銀處** 

紐約埠廣源盛

李奕治

李康平

寄囘原種銀人収閱倫有失漏本公司担任如數償還以表銀二元不論違近委件連信送到府上即取囘頭信或収條本公司収理則照時價滙水補足不収帶工每百元祇収用 甲)種兌南北美洲及各洲府銀両若自買酒單付 D 香港

**%根利總統十式月**十九 各化慎總統十一月廿一

▲到城冬利埠船期列

左

尾地懷總統十二月五号

**仄懷緣統輪船元月二号** 

Lee Hong Chong Co.

533 Figguard St. Box 517 Victoria B.C.

腻

国

性

刑

理

7

四

7

Wing Chong Yuen 585 Carrall

Box

42 Vancouver

3

0

×

4

¥

两

H

King Fung 509

Main St.P.

9

Box 4

Vancouver B.C.

\*

(乙)外洋各親朋冏唐者滙囘赤銀其本人觀到本公司提

本位三個月期週息三厘第六個月週息四厘第一年期週 取悉數交冏不取扣用 (丙)本公司貯蓄銀両不論多少一律歡迎以香港銀紙爲

生意以期種當

以現銀交易為宗旨概不赊賬 (戊)本公司專辦祖國各項太宗貨物在雲高華支店發行 (己)擬在白沙支店分做油米火水松柴等大家生意均以

現銀交易概不赊賬 (庚)所有內地各支店除接濟腦兌外洋信銀外兼做省佛 陳江各埠滙單丼找換金錢銀紙赤紙生意

(十三)本公司賬目及各支中所有數目每日一小結每月一 清結每年一總結扎算清楚即將年結印刷成册由分股息 時派與各股東収覽而昭信寔

(十三)以上章程率其大畧容開辦時詳細安訂務期各股東 紀念 **厄本公司編列成帙俾司事人員得以認識股東尊顏留爲** 股諸君交股銀時讀影三寸相片二張交由収股銀處轉付 滿意使公司各職員依法辦理俾公司生意永垂不朽凡認 李规曲 馬爾森 馬心部 方文眼

發起人 爲沾俊 馬寶隆

方厚文  $\bigcirc$ 

方文蔚 雷仕學

多堆無物則胃樂水鹽鹽

婦科通經種子鄉麟丸二次四 魚口横弦已潰去腐生肌 20 00 00 但然指野花柳淡珠樂級 \$ 4

**人戰五種發力丸證師** 

宿姐預服犀角麝香點丸為 七日包愈脚痛風濕膏樂二四日

光

○観優

(種) (春)

黎有錦

朱廣治 榮樹 柑穗 焕 拔 諄 **置成** + 年 人 澤修 篤政 入政 心登 心平 六月一 朱俊裘 谷 如 馬持隆 光珠 構俊 太暢 心胖 油本 樞後 日 朱耀卿 典如 恆兆 修燗 我賢 扶政 心臓 同德種兌貯蓄按揭棄辦貨公司謹證 大治 存道本界 謁俊 樞政 受賞 鄭修福 幾俊 心活 心恭 な鏡 稱河 大運 以上馬姓 陳明雁 稱 兆政 炎政 心友 修飾 銘林 本湖 朱去非 爲心駒坤 潤政 心悅 啓政 宋廣 李奕 〇親 0

雲高華永祥源 拿大代理總収股銀處 馬樞俊 恒

Wing Chung Yuen P. O. Box, 42 Vancouver 77 0

乾豐號 King Fung & Co. 馬大治 馬大諄

509 Main St. Vancouver B

Sue Sing Lung 123 E. Quong Yuan Shing & Co. 32 Mott St. 市作頓埠泗盛隆 馬篤生 馬瑞存 Washing St. Stocktou Cal. New 馬榮義 Yerk U.S.A. N.Y.

金山正均英昌隆 Ying Chong Lung Kee San Francisco, 馬心簡 Cal 28 Wentworth Ţ, S

香港収股銀處總司理 馬持隆

Connaught Road West Yuen Hong St. ço. Kong China,

裕生和

(丁)本公司所有存款幷貯蓄銀両均在香港做按揭物業

**男式期認股芳** 

十億)盈餘 本公司每年溢利除派股息外提出花紅二成 分獎本公司及各支店職員以酧勞續

李禺

旁火)組

Ŧ

馬治本一千元

(聚)

**突**一千元

二十元

(生)

做一千元

千元

(元)

干元

馬本像一千元

馬大策

〇隆深

〇光适 〇棉捷 即昌朝

〇光運

李桓南

華語 ()光 〇条 5 〇觀 鹿認四百元 名五百元 ○本秩 ○光遐

〇光 名三百元 〇存恩 陳沛賢 〇上炯

0 李昂 〇新 區機綱 〇溱浚 李松甫 李彩芹

吳雄 名二百元 〇心班

〇 館 組 禁 林 林 方富然

00 〇光 余岳中

方潤文式千元 以下馬优○) **州一千元 新**三千元 名列 二千元 (選)

(B) (等) (登)



外國經緯加土但數學的 定 等 等 等 等 第 章 

一笑弦评散 每盒銀一元五号 医含果了点医生物 计沿线 即接接见功能是现代的大人。每盒银三元五号,对按摩和被操作的大人,每盒银三元五号,对按摩和按键集口实践方形。 多盒银三元五号,次载快行为。每盒银三元五号,还有模型按键集口实践方形。 ○○加料大海狗鞭肚陽種子鐵甲軍丸 ◆素果 禁討祭 皇籍培兄阎智肥肚母與唐朝医年寅收世縣航突 真原收款量支计解油(起死)回生全活高人)安阳脊浪種子丸、每盆銀五元、熊縣进入市縣縣建 班子 捌 彼 香 丸髓等 世名智十雜枚一此起於美洲發見尤古良可懷毒此丸肺奇莫匹不獨維智的環聯之人轉進精耳鳴腰部重騰尿澀餘溫漸失聴聽此脳都之城入多未知日久失治沈異癲癇暴腦體養動幹虧作用故症初起且覺精滸恍惚少記憶力加以房勞色感則青金虧隱體金 此內被陰而得和平增此縣體之最得法者凡斯吉勒勞钱工作者及思思太為實體絕情 初起白溪一州解毒除根丸器 統治遠年花物入骨搜毒丸器 〇〇搜除花柳積毒藥皇丸 00颗全种照丸 積年疗麼思毒一排光丸的加 立止小腸疝氣攻心丸的な 龍涎香化痰止咳丸髓機 与意六阳庄銀五元 每盒銀五元

頒戰止急油榮競等緣之圖

(到)

蘇男女學生 南西皮二王 共生 無 期 類 類 質



**<()**和

H, W. Own, Co 504 Main Street, Phone Sey, 3729 214 Pender, Street

Vancouver, B. C.

相) (宜 俱絲衣靴內

G. HIGH Co. Phone Sev. 3729 500 Mair Street, Vancouver, B. C.

灣上美加車都 州海國拿公司 香中大 港國

伶唱碟剃刀鉸剪自來水筆文房 

CHONG SHING COMPANY

272 pender Street East

Vancouver, B. C.

造中西金器首飾各數俱全 儿有本號字印永遠包換常 本號專用頂靚十足金葉巧 備胞賜顧額外歡迎 師在雲埠片打街東二 人黄天文錦成立 四 啟

SUN KING FUNG KEE CO.

Phone Sey. 5136

Vancouver, B. C. 509 Main St.

司理人馬大滸 **"股西人餐館用品** 兼接香港中和



FOOHUNG 107 Pender East COMPANY Phone Sey. 3440

Vancouver, (摩詩) 話電 郷厚昶 白月

HOP + SANG

Phone Sey. 6256 79 Pender St. E. B. C. Vancouver,



啟

公報錄

中華民國十壹年

洵笑話也。 詢決三則 已逝

至終公司強之。(未完)

愁

有景燭夜遊 庸詎知秉燭日遊耶

仍如音例×以巨燭州路

古人

· 至將穴口、發電机焚去

子等阻

必事軟情可述、那知蘭芬僅以長

**芙蓉躺暖。鶯夢雙醋。正人生门樂** 款答之。題娘日º 音姊方得快婚

之時·數何爲者·蘭芬曰·妹睽矣

大男子一月小別一盆增得好 魔娘 **阿蘭芬以別後起居。以爲新婚無常** 

雙鵬厢

說

分香閨一席地。以處薄命人~ 敢不

惟命是聽

蘭芬曰 然則好事成矣 | 戶外 。 車夫進報。 於是蕭陳寶三君

川亦既修飾《而預約之自由畢已抵

曾於阿母前: | 曾已: | 促予等穿衣: 養趁朝日未烈

余當爲妹

門。科生職罪。此時書起療然 鳥拳遊蔽 豈薄命紅顔 不能婚名 質有眷戀之意。發聞人言。知將命 · 越一月 蘭芬歸寧 麗娘迎蘭芬 展展之界彰甫也・雖無嫉妬之心。 月斜灯照公不覺淚浮枕童也 **鱗成大錯** 自恨明月將**國**? 嫡庶之屬 他日永無思感 **外汝既願如斯** 一笑而出 卵與胡夫人言。夫人日

**吾兒終身大事。實由麗娘成之**。

余自無不可 惟顧

·但兒萬頃麻田·>一條古道

**家親愛僑胞** 

經管商業。現屆

以答諸君推愛之雅意。。藉光顧。。殊深咸佩。。本主人

公司民國十年十月十號。雙十節日公司第壹週年紀念贈送品物廣告

國殿

種贈送品物。。

茲由十月十號起。。至十月卅

一號止。。

蘭芬領

## 馬丹沙遊記

來 5 水波不興 5 兩岸人家5 千萬灯 導 **具軸電製 替達海旁、清風徐** 至一時而寢 二時中。暑用小麥 ○ 環遊至極乃撥機而返。則已十。 。一切俗塵 蕩滌殆盡。三河兩岸 乃相與登車言餘各人亦別僱一車先 火 而車行駛甚疾 有凌空御風之概 (古巴斯明公報記者直公) 共凝心曲、直 |向傭工於麻公司。因行經穴口。 為集股者:歷數十年。植麻製繩

○ 彼終不滿意於我 思之思之。別

70 實爲吾妹,今者睽成此叚姻緣 妹不聞彰甫嘖有煩罰乎。彼所見

**燕善策、惟有與吾妹商、願效英皇** 

則彼必感我之情

政可言嗣

取捐票券日 - 崇姉厚章

顧 渭川。而與像君先我而起。無何渭 墜物於是《思檢之》乃下穴。距會

||旅電云何。魔媛開之。||躊躇||翌晨八時半乃起:梳洗に卑。隨喚||下急深。 ||遠不敢窮其傷。出而歸報 公司 公司再命人協洪三持火再探

新聞級第十音卷

即將被選人姓名堪

大會應選合格人員

註票內限十月二拾

號以前付還以便

配前程而光大

英發建以無窮

之時宣揚報紙 云西人好奇者 成往 由是太古永開之山岩。始有人跡到 ○ 穴口蓋以屋 · 以洪三守之 · 發現 探聽將情報知公司。然後由公 直塞岩下 一幾子思家 八十歲老公公 接二建三 誰是無額爛頭 可館豐収 白頭翁 當歸 何首鳥 體斷 無地

畫棟雲連

遺間恪守

不卸仔肩

英賢濟濟

真堂開幕

化日光天

規模式庫

致公堂同人敬祝二埠

鵝立堂前 建酮祭祀

共和電固 追念先賢

力殺志堅

司將欠口用工結以石梯

每收費一元。而派人持烟導之一遊 返。於是公司設一例:凡遊岩客 行。到遊者每因不携灯燭。未遊而 觀爲《惟岩內黑暗異常》非火不能 客稱便 數华前岩內已裝置電燈 而遊客更便。恰上月餘守岩者不慎 未來分費 氣候很冷 白面寄生 二八年華 曹国淑媛 零丁孤茜 荳蔻 千金子 預知子 天冬 血場 獨活

醫玉店裏盤皆空 響香鼎配 安且由省所慎尾利

一百零八藏。無子女、受傭於公司 開享書 史册尤隆 不渝初衷 五洲聯絡 堂日致公 先烈潜德 牌宗春後 致公堂開幕祝嗣 保闕保種 **苦**萃英雄 分堂林立 從此光崇 時至辛亥 一道同風 純一旨義 基礎益充 正式立案 甫告成功 二白餘稔 存始存終

信來值便 堂改不堪

劉奇奴 漢本

作共和之保障

爲五族之辨禮

(継曲)

(挺底)

中藥射覆

發變無關 野靈赫潭 英賢叙會 班豆等 偉績昭彰 夏堂開幕 正式插會 後世襲忘 名垂史册 萬古流光 率力發蹇 名觀萬年 巍峨廟貌 致公堂敬祝 肆嗣奉祀 自茲以往 氣象堂皇 編懷先烈 功著游常

海鐵精學 層古開草 刻角丹楹 躋彼公堂 **丰觀版成 光華全時** 致公堂達權壯同祝 卡技利 光黑史乘 本會華英 諸公穀力 致公堂同人敬祀 懿我五祖 竹帛留名 黨務經營 光等全壁

金帽公司馬畧修啓

Vancouver, B. C. 1600 Albert St. Gim Hull Co. ▲講線(太崙) **諸君光顧** 立刻奉命 四人福食 **瓜茶生菓** 福食

致公總堂 孤告

其利茲薄以麻工數百人以內有高體 。 徑往石乳岩而去3c未機雕手郊外 之發現之為一華僑洪三、廣東人。 得0岩主者 即植麻公司也 是公司 **濃翳。配石旁堆。路廻車轉** 人約二百。餘則班人土人等。是岩 尤类也、於是一行《來 共屬三章 停於是。董巴到石乳岩口矣 惟見 者有明德渭川警樓予共四人。凡遊 予等至守者處 說明來遊之意。計遊 越木屋 由陳君彰烈 黃君警樓 : 導 不屋 有數人守之 乃相率下車。 一處以大樹數章。廣陽指餘畆 同 西文書記令一名任 開本條堂每屆選舉 茲將初次選舉票付 章辦理訂期十月一 之等因本總堂據此 由全块屬洪門會員 中文書記一名正副 正副會長各一名正 格章程第十一章內 代表團修訂洪門聯 爲通告選舉事照得 月一號為復選舉期 **坞初次選舉期**又由 合行通告各分堂簿 號起至十一月一號 -、仰折進章開全體 **馬選合格人員** 充當 一月一號至台一

**民國十一年** 爲切盼特此通告 堂複選以昭公允主 **列復選舉票分發各** 柔將被選人員芳名

域多利敦公總学路 十月一日

金韜 公司

日

鋸 則論

希凡留特歷 在限期内。 兩携此券往雲埠片打街東門牌 **商看環球公司特別體券** )**券**(

贈送行賺

煙券新青

個胞返回

送者簡便

受者怕怕

伪券换貨

日夜隨時

**芬分幾等** 

九折沽之

▲禮券價值等差

券 金 二十三號環球公司轉換貨品 先生笑納

十元

五元

三元

登元

五毛

三寸••長五寸••能摺成册••聯圍得宜••藏在衣錢••若観幣帶殼••無 本公司爲利便僑胞諸君送禮起見●●故特製成一種禮券出售●●参內外 分裝璜●●俱用紅色硬紙●●印成金字●●一見知爲貴重之品●●券面澗 俱収九折計算

火機 手燈 生熱茶壺 順續現款•• 岩未及券值••則另採別物•例不找問現銀•先字聲明 • 何人●携券到來本公司●■服券內價值任採貨物●●如獨券館之外●● ▲本公司所有貨物最合返國僑胞之用者如下 鶴鑽 鐵桶仔 毛偈 機關鎖 各種利器 鐵針 千里鏡 電射燈 油色 平水尺 羅絲棺 鬚刨 鐘嫖 皮帶 較剪 鋼鏟 洗衣盆 木刨 剃刀 油布 首飾箱 斧頭 面盆 刀仔

电 貨品甚多 (詩毛) 四九九四 恕不盡錄

33 Pender Street WANCOW East Vancouver, B. C. Canada COMPANY. HARDWARE

**雲高華**埠 **坂球公司大鐵行** 東門牌些號

# 055 STOCKTON ST

鞭茸 **夏華補腎** 郵費水 盒山圓

歐統治花柳搜骨丹

**神**五月

帝段型

哪那數心

五淋白濁熱止痛丸。

經

異

敬敬者昨日

月出埠面齡先生現來做十元此級登告白之用弟的廿餘年齡

一掃而持の体験

Chang Yick Sentan

| 面離以見人脈向街上掛招牌包買 一圖此乃老人这年瞬制症朔所由來曾因少年協人花錢 學破濫爛制促退機智機有醫生或用埋口 **桑恩華或因醫者不管用藥傳下餘器日久穩墜入骨以至** 

後数更得名師秘授善法) 醫生製煉此丸其方係的 無網別機症度設之思 症食此搜肾丹限一樽

不乏人該可惜也盖搜督丹有扶元之功有逐落之力幸

軽視不論男女老幼或生怪陽悉養大瘡乳癌乳出

患矣此丸功力品大牵勿輕視食此丸後 服此丸之後三天洋肉滑腫十天之外岩毒陰浮破無論何處爛肉膿水頻流久不

可保身體無碍更不用多案別方自然搜消內穩定必应

而且有益 男女老切

十二歲上拉 双世是在

> 精神則如 食光之法

辛苦則減 加減見機 常時食之

不致受 小孩有兵

放山用之 行二有效

此才之妙 親自治发 各路一新 所用整

> 不惜工大 乃是祖作

定價係

Yee Chong Lung

柳各等奇雖雜館

539 Carrell St. 9 O. Box 342

名表级块 为行商站

請當試之方知非妙

孕婦孩童

可休無碍

恩奏效如神名尚将血金丹誠不好美凡悉在

種奇難離在皆以被首冊為閱導之良剛百島

有後思餘等未清日後百河從此段住職例之 索替假愿棍關粹馬習力錢財天誅地滅白利一門獨一無二 無白獨七天收功永無復發之思凡醫白濁不可快食若快食 人治此症妄用却除斷種等緊以更絕人宗問題易約 ▲埋口白頸麝毎餅▲埋口生肌散毎餅 大國手統樹南先生含今外科良醫也心體手數得孫思邈縣稷異傳鈔方換數花柳文教》 。恭頌良國 数化以来 读行價值 消流最廣

有如此之妙手與是再世之鄭作也弟盼金字牌扁一個地送歌告白銀三十大元次為祖籍在內留為理百惡問效後得長。『引即到姚樹南先生處轉理確係十六天完全収功先生大实手姚樹南營生會全聲花物妙手揭一無式弟因會風流染得七仔醬悉經痛苦體官先大实手姚樹兩營生會一段,找世一選門

▲金山歌集一元

画

法海部

五元

**平縣志一元** 

Wah Ying Co.

658

Grant

san Francisco,

Cal.

S

YEW SHEE 瘛

NAM CO.

P

Ç S. 1

> 2257俾有在

盛

4

不正之氣或因五臟精益未散血氣不和以致於出皮 類其有盖之物極不在衛生其盖日積月勝最成衙四 韓之 基從何而来 歷官若等直炒肉品鷄鸭取斯之 父母傳染所致此乃又係花柳之等無疑蓋於柳 成出青患亦不辛苦每日不過情 外其餘台病服此投首丹並無口腫頭腫牙痛疾遇也切勿舊其今将各種合雜旗症列明除危柳大在之 可减輕其為有益無排必先看明此半今病者社会 何苦惡在皆生光服此丹三四天五配節故或不解散亦 於不晚以致棄而不用今将令在列明以管病者不論有 丹一味不但對花柳一科印緒製百角目之你力亦是自與上便結論指明醫各種花柳在以及食丸之功效養變於 盖在深者近於瘋疾因其有城虫聚於肌膚故也此 ·传染而来第一種由別人床檐厕所衣服面中食 眉自後百病發生又不晚用搜盖之劑是以其在超久 · 查極可值下子孫三代公史其界人多不明其身 一味不但當花柳一科印猪般百病用之分妙誠題看 傅梁所致第三極受之先後天謂之胎無即是 殿二三次耳他死

越頑富者尚能延當為者势将東手因之項命者大

本號開 数年之人

畢業主學館館內州乃脉阁城多利均安

GouernmentSt. Victoria, B.C.

仅大麻疯一株屋野十有七年之久中四各頭食動屋製具效反為桑寿穿破底爛日 登數官傳閱病者知所問津灣民國五學十月十六號 弟別乎提益從城梯食之大有奇功其取三時冬樣位全黨確是神仙妙類弟歷先生之德無以維經學有五國舒蔣順掌說明花柳理由是以即付級一十五元乘取花柳禮 群仙 一极弟遇 書高 埠大

胸腹中 Chow Lee

**諸君**埀害 附送安捷 批價

盖在大使而出誠起死四生之至寶丹也本為生所看 小不通一切站在在服此开立见功鼓每日隔三四次其 陸基風湿骨痛肚中帶熱溫多癬痢各種痔瘡大 **背應随在頸症疾核風核烟喉烟舌烟肉烟腳無名** 

林翰元先生 △并擅醫外科花 歡迎禮厚

13 付費自理

ancouver,

中西文件精製笠巴圖章(貨單印風函索與寄)

▲新增帖式二元

▲國音字

· 桑 六 亳 貴 客 光 願

要俱全接印

中西文厨書寳鑑每部六元

美厨書品來與每部

**四元五** 

**华公司專辦華英文各種書籍發行中西華墨信** 

(圖

假主人啓

大均雪色物都磨三厢卷母

人口 焕 修 WAH Noodles And

宜盡善 本老舊之招

牌加新奇 **益水精**)着 公瑾之醕醪

「神経」では、1915年には、1915

交推萬口。惟是精

食品。不下干條。飲 酒出天厨。 橡超井幹

一 然 TONG Suey Chop St. W.

埠諸君···實然蒞臨。 **會奚分日夜**,所冀東 招待深情っ禮隆嘉客 之味。。惠而顧我 **庖人悉爲上選。技擅** 神の潔淨銅陳の登楼 之裝置,輝煌點綴、入座能振精 謹此告白 の精製系 山逸士。華 **垂青**。 協氣充飢之 易牙。侍女 **區堪悅目**。 芳餘紅麵

1113



牌二百五十八號半 因舖內地方狹窄工 殷諄得以規模漸廣 副雅命遠沂僑胞仰察文件各數圖章必然 不甚適宜故特遷往 司事 軒自印務以來十 各界諸君 林立 **廖**朝造就以 所定印各種 片打街東門 **場福小操作** 不垂顧雅誼 不垂顧雅誼 留意焉

重新改良 廣告 | 棠披露

東方之珍錯。調和華

関之鹽梅つの 久歷。 搜羅

##之法首爾扶元倫或過風米你攻伐時傷之 ●●・始創花柳扶元捜海散

·備成式之

本松雲市開張の義光

, 上述自治良管籍數每編與二天完 遺年花柳條鄉供寫丸保繪與五党 度廣碼等解別土經濟保倉銀一党 外灣經緯與五號

地特勝を育タイド 上端月夜岸丸毎個銀一六元 上端日崎町東北高毎台銀二元 大野紅霞土北高毎台銀二元 大野紅霞土北高毎台銀二元 大野紅霞土北高毎台銀二元 **劉日初醫生自製廳職膏丹丸散發於** 

▲電話(矢吆) 二壹○五 又(矢磨) 三四八九0 本樓在雲高華埠片打街東二十九號

|供嘉客之求、諸君子尙祈不我遐棄、 、品評清聖濁賢、式食庶幾、盤献山珍海錯、樂主人爲 拾二曉妝、三千紅粉、、新綵凝眸、、張羅得体、、此間小住

**、靈是遠遊之冠冕、箇中潤色、無殊東里之名流、酒釀** 

甘泉、、厚薄何分趙魯、、懷名得月、、覊棲堪引鳳凰、、兄乎

遠矚高瞻、東化西漸、酒帘映杏、樓角建鈴、客裡偷閒 ▲遠東酒樓新張廣告

**寓在金山大埤都板街五百〇二号** 

LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. SAMPRECISCO

CR!